



# ZURICH CHALLENGE

**6. / 7. November 2021**



**SwissArchery**Association

Schweizer Bogenschützen-Verband  
Association suisse de Tir à l'arc  
Associazione svizzera di Tiro con l'arco  
Associazun svizra d'Archers



toxophiloi academici turico

## Grusswort des Organisationskomitees

Liebe Bogenschützinnen und Bogenschützen, liebe Besucherinnen und Besucher

Es freut den Toxophiloi Academici Turico T.A.T. sehr, erneut ein rekordberechtigtes, internationales Indoor-Turnier in Zürich organisieren zu können.

Gerne laden wir euch zur Zurich Challenge 2021 am 6. und 7. November im Sport Center Irchel ein. An der Runde am Samstagnachmittag und den zwei Durchgängen am Sonntag sind sämtliche Kategorien von SwissArchery und Gäste herzlich willkommen.

Wir werden in diesem Jahr wieder ein Preisgeld ausrichten.

Um ein unbeschwertes Turniererlebnis zu ermöglichen und in Übereinstimmung mit den Vorgaben des BAG, müssen alle Personen ab 16 Jahren ein gültiges COVID-Zertifikat vorweisen.

Für die Unterstützung dieses Turniers danken wir ganz herzlich unseren Sponsoren und Gönnern sowie den Helferinnen und Helfern.

Wir freuen uns auf ein spannendes Turnier und wünschen „Alles ins Gold“.

Das Organisationskomitee

## Mot de bienvenue du comité d'organisation

Chers archers, chers visiteurs

Nous sommes ravis de pouvoir à nouveau organiser le tournoi indoor international de Toxophiloi Academici Turico T.A.T à Zurich.

Nous vous invitons avec grand plaisir au Challenge Zurich 2021 le 06 et 07 novembre au centre de sport d'Irchel. Toutes les catégories du SwissArchery sont les bienvenues à la première série le samedi après-midi et aux deux séries le dimanche.

Cette année des récompenses sous forme d'argent vont être de nouveau mises en place.

Afin de garantir le bon déroulement du tournoi et en accord avec les règles sanitaires de l'OFSP, toute personne de 16 ans ou plus devra présenter un certificat covid valable.

Nous remercions sincèrement tous nos sponsors et tous les bénévoles pour leur soutien.

Nous nous réjouissons d'un tournoi captivant et vous souhaitons bon tir.

Le comité d'organisation



**Herzlichen Dank an unsere Sponsoren**  
Chaleureux merci à nos sponsors

**ERHART**  
MULHOUSE



**SPORTS-LOISIRS**

Öffnungszeiten:

Di	10:00 - 12:00 Uhr 14:00 - 18:00 Uhr
Mi, Do Vm	14:00 - 18:00 Uhr nach Vereinbarung
Fr	10:00 - 12:00 Uhr 15:00 - 18:00 Uhr
Sa	09:30 - 12:00 Uhr 14:00 - 18:00 Uhr



- **Eigener Schießstand, um Bögen auszuprobieren**
- **Exportpreise**

**ERHART Sports & Loisirs – 6 rue de l'III – 68350 BRUNSTATT – FRANCE**

[www.erhart-sports.com](http://www.erhart-sports.com) - Tel : +33 3 89 06 30 30

# SWISSLOS





**caféetc.**

**Kaffee Maschinen Service Vermietung**

**Usterstrasse 89  
8600 Dübendorf  
044 820 22 22**



Erich Faisst

Einfach Bogenschiessen



[www.bogenstunden.ch](http://www.bogenstunden.ch)



**Archery  
Guide**



**FENSTER  
SCHEIBLING  
GMBH**

**EXPRESS FENSTER SWISS-QUALITY**



**clevergie**

Strom, Wärme, Mobilität: **Erneuerbar.**

[www.clevergie.ch](http://www.clevergie.ch)





# LOCHER TEZZELE BAU AG

Unterfeldstrasse 9  
8340 Hinwil  
044 977 22 00  
lochertezzele.ch

**Umbauten — Renovationen — Sanierungen — Kernbohrungen**

**Energieeffiziente Mehrfamilienhäuser**  
Eine sichere Investition

«Wir wollen mit unserem Handeln das umweltfreundliche Bauen fördern, den Bewohnern eine gesunde Umgebung schaffen und mit einem hohen Qualitätsstandard ein Maximum an Wert garantieren.»

Matthias Sauter und Franz Schrüfer  
Geschäftsleitung der arento ag

**Plusenergiehaus SonnenparkPLUS**  
Gewinner Schweizer Solarpreis 2018

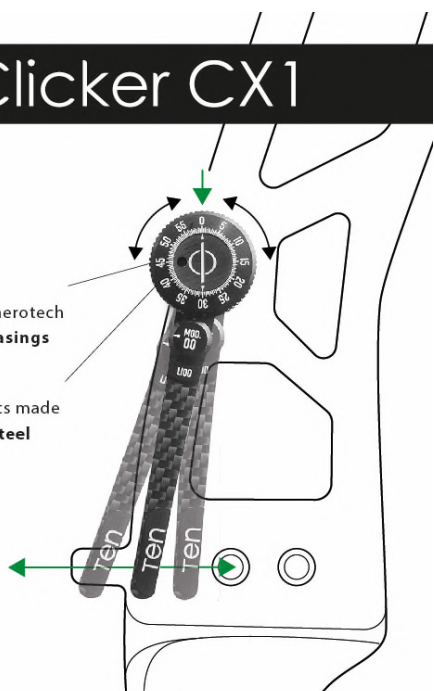
**arento** ■  
architektur energie totalunternehmung

arento ag · Bachtelstrasse 22 · 8340 Hinwil · Tel. 055 220 66 11 · office@arento · www.arento.ch

## Clicker CX1

High quality aerotech aluminium casings

Technical units made of stainless steel



**ten archery** **Quality Manufacturing**  
**MADE IN SWITZERLAND**  
Zero Tolerance System

ZÜRICH SEIT 1997

**Turbines Bräu**

**ASVZ**

**ZKS** Zürcher  
Kantonalverband  
für Sport

**LEIBACHER**  
 **BIBER - MANUFAKTUR**

## Wesentliche Elemente zum Turnierablauf und zum Schutzkonzept

Wir orientieren uns beim Schutzkonzept an den Vorgaben des BAG, des Kantons Zürich und von SwissArchery und passen dieses laufend an.

Das am Turnier geltende Schutzkonzept ist auf der Turnierhomepage einsehbar und wird eine Woche vor Turnierbeginn veröffentlicht.

- Für den Zutritt zur Sportanlage ist für alle Personen ab 16 Jahren ein gültiges COVID-Zertifikat erforderlich. Dieses muss am Eingang zusammen mit einem Ausweis (mit Foto) vorgewiesen werden und wird dort geprüft. Die Erfahrung zeigt, dass Online-Zertifikate schneller abgehandelt werden können, als jene in Papierform (oftmals schlecht lesbar für Scanner). Wir bitten euch deshalb, nach Möglichkeit die App « COVID Certificate » zu nutzen.
- Die Maskenpflicht ist aufgehoben. Es ist jeder Person freigestellt, weiterhin eine Maske zu tragen.
- Wir empfehlen, ein eigenes Desinfektionsmittel bei sich zu tragen sowie die « SwissCovid » -App zu verwenden.
- Wir schiessen im normalen Modus mit A/B und C/D.
- Bei der Einteilung versuchen wir, grösstmögliche Abstände einzuhalten.
- Bei zu wenig Anmeldungen behalten wir uns vor, das Turnier oder eine Serie abzusagen.
- Wir möchten die Verwendung von Bargeld möglichst vermeiden. Wir bitten die Teilnehmenden deshalb, das Startgeld rechtzeitig vor dem Turnier zu überweisen.

## Éléments importants sur le déroulement du tournoi et le protocole sanitaire

Nous nous adaptons en permanence aux nouvelles directives de l'OFSP, du canton de Zurich et de SwissArchery. Le protocole sanitaire en vigueur pour le tournoi sera accessible sur la page d'accueil et sera visible une semaine avant le début de la compétition.

- L'accès aux installations sportives aux personnes de 16 ans ou plus ne sera possible que sous la présentation d'un certificat covid valable. Celui-ci doit être présenté à l'entrée avec une pièce d'identité (avec photo) et sera vérifié. Par expérience, il est préférable d'utiliser les certificats en ligne qu'une forme papier (souvent difficilement lisible pour le scanner). Nous vous prions d'utiliser si possible l'application « COVID Certificate ».
- Le port du masque n'est plus obligatoire. Toute personne est libre de décider de continuer à le porter ou non.
- Nous vous conseillons d'emporter votre propre gel désinfectant ainsi que d'utiliser l'application « SwissCovid »
- Nous tirons en mode normal avec A/B et C/D.
- Lors des répartitions nous essayons au maximum de garder les distances.
- Dans le cas où il y aurait trop peu d'inscriptions, nous nous réservons le droit d'annuler le tournoi ou une série.
- Afin d'éviter au maximum l'utilisation d'argent liquide, nous vous prions de virer à temps les droits de participations.



## Zurich Challenge 2021

Ort / Lieu	ASVZ Sport Center Irchel Winterthurerstrasse 190 8057 Zürich
Reglement / Règlement	SwissArchery, Indoor 18 m
Teilnahmebedingung	SwissArchery Lizenz oder Lizenz eines World Archery Verbandes Gäste mit und ohne Visier willkommen
Condition de participation	Licence SwissArchery ou licence d'une association World Archery Visiteurs avec ou sans viseur bienvenu
Kategorien Catégories	Alle SwissArchery Kategorien Wir behalten uns vor, Kategorien mit weniger als 5 Teilnehmenden zusammenzulegen.  Toutes les catégories SwissArchery Nous nous réservons le droit de fusionner des catégories de moins de 5 participants.
Preise	Preise werden nicht nachgeschickt. Sie können von einer Club-Vertretung während der Rangverkündigung entgegengenommen werden. Nicht abgeholte Preise verfallen. Preisgelder werden überwiesen.
Prix	Les prix ne seront pas expédiés. Un représentant de votre club peut récupérer votre prix lors du classement à votre place. Les prix non récupérés seront perdus. Les prix sous forme d'argent seront virés.
Preisgeld	Wir werden für die zwei grössten Damen- und Herren-Kategorien ein Preisgeld vergeben.
Prix en argent	Un prix sous forme d'argent sera donné aux deux plus grandes catégories d'hommes et de femmes.
Haftung Responsabilité	T.A.T. übernimmt keinerlei Haftung bei Unfall, Krankheit oder Diebstahl. T.A.T décline toute responsabilité en cas d'accident, maladie ou de vol.
Organisation / Organisation	OK Präsidentin / Chef comité d'organisation: Monika Rhyner OK-Mitglieder / Membres comité d'organisation: Clemi Bauer, Kim Bauer, Ben Rathgeb, Stefan Wick  Schiessleitung / Chef de tir: Ben Rathgeb Wettkampfbüro / Bureau du tournoi: Stefan Wick Schiedsrichter / Arbitres: Maël Loretan, Marness Swart
Kleidung Tenue	Weiss oder Klubkleidung Blanc ou tenue du club
Kontakt / Contact	<a href="mailto:zurich_challenge@quickline.ch">zurich_challenge@quickline.ch</a>
Anmeldung / Inscription	<a href="https://www.swissarchery.org">https://www.swissarchery.org</a> Kategorie gemäss Tabelle Catégorie selon tableau
Abmeldung	Wir bitten die Teilnehmenden, sich rechtzeitig vor Turnierbeginn abzumelden. Unentschuldigtes Fernbleiben wird dem Club verrechnet.
Désistement	Le plus tôt possible avant le tournoi. Absences non excusées seront facturées au club.



## Kategorien / Catégories

Kategorie / Catégorie	Recurve	Compound	Barebow	Bowhunter	Longbow
U11 – Piccolo	RPIC	CPIC	BPIC	IPIC	LPIC
U13 – Mini	RMIN	CMIN	BMIN	IMIN	LMIN
U15 – Jugend / Jeunesse	RJE	CJE	BJE	IJE	LJE
U18 – Kadetten / Cadet D	RCW	CCW	BCW	ICW	LCW
U18 – Kadetten / Cadet H	RCM	CCM	BCM	ICM	LCM
U21 – Junior D	RJW	CJW	BJW	IJW	LJW
U21 – Junior H	RJM	CJM	BJM	IJM	LJM
Damen / Dames	RW	CW	BW	IW	LW
Herren / Hommes	RM	CM	BM	IM	LM
Master D	RMW	CMW	BMW	IMW	LMW
Master H	RMM	CMM	BMM	IMM	LMM

## Startgeld / Tarifs

CHF 30.- Kategorien Junioren, Damen und Herren, inkl. Master

CHF 15.- Kategorien Piccolo, Mini, Jugend, Kadetten

CHF 30.- Catégories Juniors, Dames et Hommes, Master inclus

CHF 15.- Catégories Piccolo, Mini, Jeunesse, Cadets

**Überweisung bis 1.11. oder Barzahlung vor Ort, Vorauszahlung ist erwünscht/**

**Virement le 1.11. au plus tard ou paiement en espèces sur place, un paiement anticipé est souhaité**

T.A.T. (Toxophiloi Academici Turico)

8055 Zürich

PC 87-57180-6 / IBAN CH67 0900 0000 8705 7180 6

## Scheibenaufgaben und Distanzen / Blasons et distances

Klasse / Classe	Alter / Age	Distanz / Distance	Recurve	Compound	Barebow	Bowhunter Longbow
U11 – Piccolo	8 – 10	15 m	80 cm	80 cm Inner-10	80 cm	80 cm
U13 – Mini	11 – 12	18 m	80 cm	80 cm Inner-10	80 cm	80 cm
U15 – Jugend / Jeunesse	13 – 14	18 m	Trispot 60 cm / 60 cm	Trispot 60 cm Inner-10	60 cm	60 cm
U18 – Master	15 – ≥ 50	18 m	Trispot 40 cm / 40 cm	Trispot 40 cm Inner-10	Trispot 40 cm / 40 cm	60 cm





## Programm / Programme

### Samstag / Samedi 6.11.2021

Serie 1 / Série 1	12.30 – 13.30	Einschreiben Greffe
	13.15	Probepfeile Echauffement
	14.00	Schiessbeginn 20 Minuten Pause nach 30 Pfeilen Début du tir 20 minutes de pause après 30 flèches

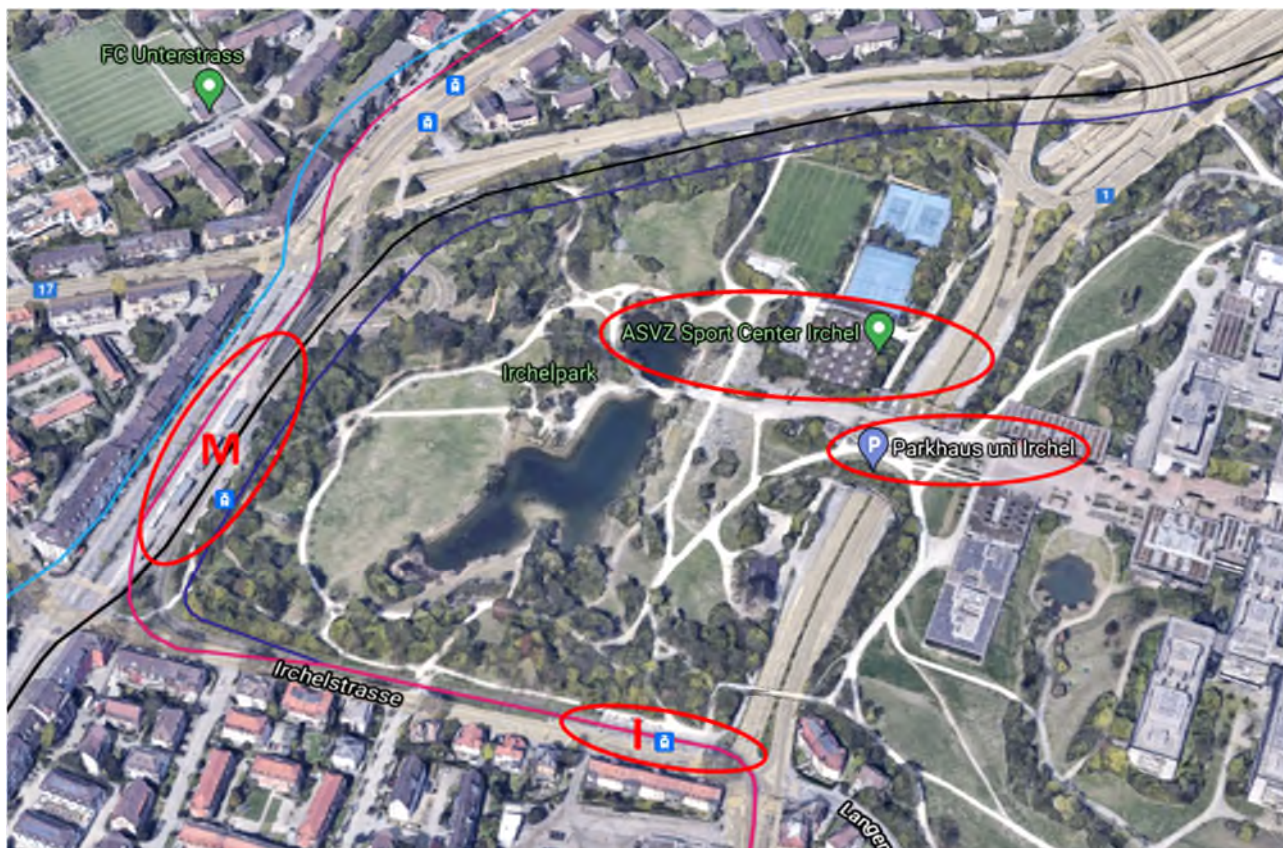
### Sonntag / Dimanche 7.11.2021

Serie 2 / Série 2	7.30 – 8.30	Einschreiben Greffe
	8.15	Probepfeile Echauffement
	9:00	Schiessbeginn 20 Minuten Pause nach 30 Pfeilen Début du tir 20 minutes de pause après 30 flèches
Serie 3 / Série 3	11.30 – 12.30	Einschreiben Greffe
	12.15	Probepfeile Echauffement
	13.00	Schiessbeginn 20 Minuten Pause nach 30 Pfeilen Début du tir 20 minutes de pause après 30 flèches

Rangverkündigung ca. 45 Minuten nach Schiessende  
Remise des prix env. 45 minutes après la fin du tir



## Anreise / Arrivée



Bitte Wegweiser beachten / Veuillez suivre la signalisation s. v. p.

### Zug und Tram / Train et tram

Hauptbahnhof / Gare centrale

Tram Nr. 7 Richtung / direction „Bahnhof Stettbach“, Haltestelle / arrêt „Milchbuck“ (M)

Tram Nr. 10 Richtung / direction „Zürich Flughafen“, Haltestelle / arrêt „Universität Irchel“ (I)

Tram Nr. 14 Richtung / direction „Seebach“, Haltestelle / arrêt „Milchbuck“ (M)

Bahnhof Oerlikon

Tram Nr. 10 Richtung / direction „Bahnhofplatz HB“, Haltestelle / arrêt „Universität Irchel“ (I)

Tram Nr. 14 Richtung / direction „Triemlispital“, Haltestelle / arrêt „Milchbuck“ (M)



### **Auto / Voiture**

Parkieren ausschliesslich im «**Parkhaus Uni Irchel**», Winterthurerstrasse 181  
Ausgang Geschoss E

Garer seulement au «**Parkhaus Uni Irchel**», Winterthurerstrasse 181  
Sortie étage E

Tarif	00.00 – 24.00	¼ Stunde / heure	gratis / gratuit
Tarif		1. Stunde / heure	CHF 2.50
		jede weitere Stunde	CHF 2.00
		par heure supplémentaire	
Ticketverlust			CHF 50.00
Perte de ticket			

### **Verpflegung / Restauration**

Verpflegung ist vor Ort vorhanden  
Restauration sur place

### **Achtung / Attention**

Die ganze Sportanlage ist rollstuhlgängig.  
Tout le complexe sportif est accessible aux fauteuils roulants.

Garderobenkästchen vorhanden, eigenes Vorhängeschloss muss mitgebracht werden.  
Vestiaires à disposition, un cadenas doit être apporté.

Schuhe mit spitzen Absätzen sind in der Turnhalle verboten.  
Des chaussures à talons pointus sont interdites en salle de sport.